

2001

	Nedestruktivní zkoušení - Terminologie - Termíny používané při zkoušení kapilární metodou	ČSN EN ISO 12706 01 5005
--	--	------------------------------------

idt ISO 12706:2000

Non-destructive testing - Terminology - Terms used in penetrant testing

Essais non destructif - Terminologie - Termes utilisés en contrôle par ressuage

Zerstörungsfreie Prüfung - Terminologie - Begriffe der Eindringprüfung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 12706:2000. Evropská norma EN ISO 12706:2000 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 12706:2000. The European Standard EN ISO 12706:2000 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN 01 5007 z 1976-11-10.

© Český normalizační institut,
2001

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

62040

Upozornění na používání normy

V české verzi EN ISO 12706:2000 se používá termín „vada“ ve smyslu „necelistvost“ podle ČSN 42 0015:1968. Termín „diskontinuita“ použitý v oficiální anglické verzi EN ISO 12076:2000 se v České republice nepoužívá.

Vypracování normy

Zpracovatel: Jaroslav Dvořák, Praha, IČO 18667074

Technická normalizační komise: TNK 80, Nedestruktivní zkoušení

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA	EN ISO 12706
EUROPEAN STANDARD	Listopad 2000
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 01.040.19; 19.100

Nedestruktivní zkoušení -

Terminologie -

Termíny používané při zkoušení kapilární metodou
(ISO 12706:2000)

Non-destructive testing -

Terminology -

Terms used in penetrant testing
(ISO 12706:2000)

Essais non destructif - Terminologie -
Termes utilisés en contrôle par ressuage
(ISO 12706:2000)

Zerstörungsfreie Prüfung - Terminologie -
Begriffe der Eindringprüfung
(ISO 12706:2000)

Tato evropská norma byla schválena CEN 1999-04-16.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2000 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoliv

EN ISO 12706:2000 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Ref. č.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 5

Úvod

.....
..... 6

1 Předmět
normy

.....
.. 7

2
Definice

.....
..... 7

3 Tříjazyčný abecední rejstřík uspořádaný podle anglických
termínů..... 13

4 Tříjazyčný abecední rejstřík uspořádaný podle německých
termínů..... 15

5 Tříjazyčný abecední rejstřík uspořádaný podle francouzských
termínů..... 17

Český abecední
rejstřík

.....
19

Předmluva

Text EN ISO 12706:2000 byl vypracován technickou komisí CEN/TC 138 „Nedestruktivní zkoušení“ se sekretariátem v AFNOR ve spolupráci s technickou komisí ISO/TC 135 „Nedestruktivní zkoušení“.

Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2001 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do května 2001.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Tato norma obsahuje následující části: *)

Část 1: Všeobecné termíny

Část 2: Společné termíny pro metody nedestruktivního zkoušení

Část 3: Termíny používané v průmyslové radiografii

Část 4: Termíny používané při zkoušení ultrazvukem

Část 5: Termíny používané při zkoušení vířivými proudy

Část 7: Termíny používané při zkoušení magnetickou metodou práškovou¹⁾

Část 8: Termíny používané při zkoušení těsnosti

Část 9: Termíny používané při zkoušení akustickou emisí

Část 10: Termíny používané při vizuální kontrole

a

EN ISO 12706 Nedestruktivní zkoušení - Terminologie - Termíny používané při zkoušení kapilární metodou

POZNÁMKA EN ISO 12706 byla dříve publikována jako návrh evropské normy prEN 1330-6.

*) Jedná se o části normy EN 1330-X, mimo části 7.

1) Má být publikována jako EN ISO 12707.

V současné době se předpokládá, že EN 1330 bude obsahovat nejméně 10 částí, které zpracují samostatné odborné skupiny, přičemž každé odborné skupině přísluší určitá NDT (nedestruktivní zkoušení) metoda (části 3 až 10).

Při porovnání těchto částí se ukázalo, že existují společné termíny, které jsou rozdílně definovány. Tyto termíny byly z částí 3 až 9 vyjmuty a rozděleny do dvou kategorií:

- všeobecné termíny, které souvisí s jinými oblastmi jako fyzika, elektřina, metrologie a jsou již definovány v mezinárodních dokumentech. Tyto termíny jsou předmětem části 1;
- společné termíny specifické pro NDT. Tyto termíny, jejichž definice byly harmonizovány ve skupině Ad Hoc, jsou předmětem části 2.

S ohledem na tento předpoklad je nutné poznamenat, že seznam termínů uvedený v části 1 a části 2 není zcela vyčerpávající.

Strana 7

1 Předmět normy

Tato část evropské normy obsahuje technické termíny, které se vztahují ke zkoušení kapilární metodou.

-- Vynechaný text --